

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Gibraltar expresa su pésame por el fallecimiento de un niño y reitera su deseo de reforzar la cooperación entre las fuerzas del orden

Gibraltar, 15 de mayo de 2018

Ayer por la tarde, el Ministro Principal del Gobierno de Gibraltar, Fabián Picardo, se puso en contacto con el Alcalde de Algeciras, José Ignacio Landaluce, para expresar el más sincero pésame en nombre del pueblo y el Gobierno de Gibraltar por el fallecimiento en el mar de un niño de 8 años de edad como resultado de un incidente causado por la colisión de dos embarcaciones. El incidente se produjo alrededor de las 17 horas en las cercanías de la popular playa de Getares.

Picardo dijo: “Este triste incidente ha afectado a todo el pueblo de Gibraltar y, sin duda alguna, a todo el Campo de Gibraltar. Existe una incredulidad general acerca del hecho de que los acontecimientos recientes, incluyendo un ataque sin provocación sobre agentes de la ley fuera de servicio, hayan culminado en semejante tragedia. La creciente falta de respeto por la ley e en el Campo de Gibraltar nos preocupa a todos.

Anoche expresé directamente al señor Landaluce mi más sincero pésame – porque más allá de nuestras numerosas y profundas diferencias políticas, a nivel humano nunca debemos perder nuestra empatía mutua y nuestra preocupación por los importantes problemas sociales que afectan a nuestras ciudades vecinas. En vista del desarrollo de los acontecimientos, apoyo plenamente el refuerzo de las fuerzas del orden en el Campo que todas las autoridades municipales han reclamado. Además, agradezco la decisión que, según las informaciones, ha tomado el gobierno español, de prohibir las lanchas rígidas hinchables de alta potencia, al igual que hizo Gibraltar hace veintitrés años. Insto respetuosamente al gobierno español a implementar la decisión que han tomado de prohibir estas embarcaciones lo antes posible, en el interés de los ciudadanos de toda la región.

En nombre del Gobierno de Gibraltar, reitero firmemente nuestro genuino deseo de alcanzar puntos de acuerdo que permitan que las fuerzas del orden de Gibraltar y España puedan cooperar de manera aún más estrecha de la que lo hacen en la actualidad. Es nuestro deber hacia los ciudadanos que respetan la ley en ambos lados de la frontera formalizar la estrecha cooperación que existe hoy para dificultar que las organizaciones criminales que operan en el Campo continúen llevando a cabo sus actividades perniciosas e ilegales. Es nuestro deber hacia los hombres y mujeres de nuestras fuerzas del orden. A medida que nos preparamos para salir de la Unión Europea, sería trágico que los mecanismos establecidos para la cooperación entre fuerzas del orden europeas pudiesen verse diluidos. Todos debemos trabajar unidos para evitar que semejante fallo político en la actualidad promueva el éxito de los criminales en el futuro”.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

PRESS RELEASE

No: 270/2018

Date: 15th May 2018

Gibraltar Express Condolences on Child's Death and Pledges Desire for Closer Law Enforcement Co-operation

The Chief Minister of Her Majesty's Government of Gibraltar, the Hon Fabian Picardo QC MP, yesterday evening spoke to the Mayor of Algeciras, Jose Ignacio Landaluce, to express to him the most sincere condolences of Her Majesty's Government of Gibraltar and the People of Gibraltar on the sad and untimely death of an 8 year old child at sea in an incident involving a collision between two vessels. The incident occurred at approximately 5pm off the popular "Getares" beach.

Mr Picardo said: "This sad incident has moved everyone in Gibraltar and no doubt the whole of the Campo de Gibraltar. There is widespread disbelief that recent events, including an unprovoked attack on off-duty law enforcement agents, has culminated in such a tragedy. Growing disregard for the rule of law and general lawlessness in the Campo de Gibraltar concerns us all. I therefore expressed directly to Snr Landaluce last night my most sincere condolences – because beyond our many and deep political differences, at a human level we must never lose our empathy for each other and our concern for the serious social problems affecting our neighbouring cities. Given the developing circumstances, I fully support the reinforcement of the law enforcement agencies in the Campo which all the municipal authorities in the area have called for. Additionally, I warmly welcome the decision which has reportedly already been taken by the Spanish Government to ban high powered rigid inflatable boats, as Gibraltar did some twenty three years ago. I respectfully urge the Government of Spain to implement as soon as possible the decision it has already taken to ban these vessels, in the interest of citizens of the whole region. For the Government of Gibraltar, I firmly reinstate our genuine desire to reach understandings that would enable the law enforcement agencies of Gibraltar and Spain to work even more closely together than they already do today. We owe it to the law-abiding citizens on both sides of the frontier to formalise the already close co-operation which exists in order to make it harder for criminal gangs operating in the Campo to ply their pernicious and illegal trade. We owe it to the men and women of our law enforcement agencies. And, as we prepare to leave the European Union, it would be tragic to see that the established European mechanisms for co-operation between law enforcement agencies might be diluted. We must all work together to avoid that such a political failure today might end up fuelling the criminals' future successes".